

Dibuku ya SOFONI NKOTOLO

Mumbikudi Sofoni vwandaka lwengisa bantu na ntangu yina Yosya vwandaka ntinu ya Yuda (na bamvula 640-609) ntete mbutukulu ya Masiya. Na ntangu yina bantu ya Isayeli vwandaka na kati ya bampasi, mingi na kati ya bawu vwandaka kukiyufula kana luzingu ya bantu kele mfunu na meso ya Nzambi mpe kana ya tsyelika ni Nzambi kele na lulendo ya kutwadisa mambu nyonso na yinza.

Sofoni pesaka mvutu ti, Nzambi ke manisa yimbi yina bantu ke salaka mpe na manima ya kupesa bawu kitumbu, bawu ke kuluka, ke looka na Nzambi mpe yandi ke lakisa bawu bumbote ya yandi. Mutindu Nzambi kele Mfumu, yandi lenda bika ve ti mambu ya yimbi kuyala samu na kukabikisa luzolo ya yandi.

Dibuku yayi kele ya kukabuka mutindu yayi:

- Kilumbu yina Yave ke pesa kitumbu (Sof 1.1-2.3).
- Bampasi yina bambeni ya Isayeli ke tala (Sof 2.4-15).
- Yimbi ya bantu ya Yelusalemi mpe luzolo ya Nzambi (Sof 3.1-20).

¹ Yayi kele mambu yina Yave zabisaka na Sofoni na ntangu yina Yosiya mwana ya Amone vwandaka ntinu ya Yuda. Sofoni vwandaka mwana ya Kuse. Kuse vwandaka mwana ya

Ngedalya, Ngedalya vwandaka mwana ya Amalya
mpe Amalya vwandaka mwana ya Ezekeyase.

Yave ke semba ntoto nyonso

² Yave ke na kutuba mutindu yayi:

«Mu ke kufwa
bima nyonso yina ke zingaka na ntoto.

³ Mu ke kufwa bantu na bibulu,
bandeke na bambisi ya maza,
mu ke kufwa bantu ya bantima ya yimbi,
na nyonso yina ke salaka ti ba sala yimbi.
Mu ke bika ata muntu na ntoto.»
Ni mutindu yina Yave me tuba.

Yave ke pesa kitumbu na bantu ya Yuda mpe ya Yelusalemi

⁴ «Mu ke pesa kitumbu
na bantu ya Yuda

mpe na bantu ya Yelusalemi.

Mu ke katula na kisika yayi bima yina ba ke sadi-
laka na lusambulu ya Baale
mpe mu ke zimbisa bankumbu ya banganga-
nzambi ya nzambi yina.

⁵ Mu ke kufwa bantu yina ke yulukaka na zulu ya
miludi ya kuyalumuka ya bayinzo
samu na kusambilaka binwani ya mazulu.
Mpe bayina ke fukamaka na mantwala ya munu
Yave
mpe ke kudyaka ndefi na nkumbu ya nzambi
Meleke.

⁶ Mu ke kufwa bayina nyonso ke pesaka munu
Yave mukongo,
bayina ke sosaka munu ve
mpe ke sosaka ve bamvutu ya bawu na sika ya
munu.»

7 «Beno vwanda swii na mantwala ya Yave,
Mfumu,
samu ti kilumbu yina Yave ke fundisa yinza me
kuma pene-pene!
Yave me kubika munkayulu,
yandi me vedisa bayina yandi bokilaka.»

8 Yave me tuba: «Na kilumbu ya munkayulu,
mu ke pesa kitumbu na bamfumu, bana ya
bantinu
mpe bayina nyonso ke lwataka na mutindu ya
banzenza.

9 Na kilumbu yina, mu ke pesa kitumbu
na bayina nyonso ke sambilaka munu na kwenda
kudumuka
mutindu bantu yina zaba Nzambi ve
ke sambilaka banzambi ya bawu ya biteki
mutindu bayina zaba ve Nzambi.
Bayina nyonso ke fulusaka yinzo ya mfumu ya
bawu
na bimvwama yina ba kuzwaka na kusadila
banzila ya yimbi,
na kubaka na ngolo nyonso mpe na kusadila lu-
vunu.

10 Na kilumbu yina,
na Yelusalemi, munu Yave ke na kutuba,
kulooka ya bantu ke wakana na mwelo yina ba ke
bokilaka mwelo ya Bambisi,
bidilu ke wakana na Mbanza ya Malu-malu
mpe makelele ya ngolo ke wakana na zulu ya
myongo.

11 Beno bantu ya Mbanza ya banda, beno dila,
samu ti bantu nyonso ya mumbungu ke kufwa,

ba ke kufwa bantu nyonso yina ke salaka mum-
bunu.

¹² Na ntangu yina, mu ke baka mwinda
mpe mu ke sosa mbanza Yelusalemi.
Mu ke pesa kitumbu na bantu nyonso,
yina ke zingaka na mbanza yayi na kizunu, ata
kusala kima,
mutindu lubo ya malafu,
bayina ke na kutuba: “Yave lenda kusala kima ve,
ata ya vwanda ya mbote to ya yimbi!”

¹³ Na yina, bantu ya nkaka ke botola bawu bimw-
vama na ngolo mpe ba ke mwangisa bayinzo ya
bawu.

Bawu ke tunga bayinzo
kasi bawu ke zinga na kati ya yawu ve,
bawu ke kunda bilanga ya bayinti ya vinu kasi
bawu ke kunwa ve malafu ya yawu.»

*Kilumbu ya lufundusu ya Yave me kuma pene-
pene*

¹⁴ Kilumbu ya nene ya lufundusu ya Yave me
kuma pene-pene,
yawu me kuma pene-pene,
mpe yawu ke na kukwiza na nswalu nyonso,
nkwizulu ya kilumbu yina,
ke sala ti bantu kudila na ngolo,
bayina mpe ke na kibakala ke lombi ti ba sadisa
bawu!

¹⁵ Kilumbu yina ke vwanda kilumbu ya nkele ya
kulutula,
kilumbu ya kyadi mpe ya boma ya ngolo,
kilumbu ya kumwangisa mpe ya lufwa.
Yawu ke vwanda kilumbu ya mpimpa mpe ya
kitombe ya kulutula,

kilumbu ya kufuluka na matuti ya ndombe mpe
na dibungi ya ngolo.

¹⁶ Na kilumbu yina, makelele ya bakulumenta
mpe milolo ya mvita ya binwani ke
wakana samu na bambanza yina kele ya
kutungama na bibaka ya ngolo yina kele
na bayinzo ya kibandu.

¹⁷ Yave ke na kutuba: «Mu ke kotisa bantu na kati
ya kyadi ya ngolo,
mpe bawu ke tambula mutindu bampofo,
samu ti bawu me sala masumu na ntadisi ya
munu Yave.

Menga ya bawu ke mwangana bisika nyonso,
mutindu fundu-fundu,
mpe bamvumbi ya bawu ke bola
mutindu matiti ya yimbi.»

¹⁸ Na kilumbu ya nkele ya Yave,
wolo mpe palata ya bawu
ke lenda ve na kuvuukisa bawu.
Ntoto nyonso ke nyenga na tiya ya kimbanda ya
Yave.

Ya tsyelika, ya kele dyambu ya nsisi.

Yave ke kufwa
bantu nyonso yina ke zingaka na ntoto.

2

Bantu fwana kusoba nkadulu

¹ Beno bantu yina kele ve na nsoni,
beno kukitala mbote,
mpe beno yindula,

² ntete beno kuma
mutindu matiti ya nyanga ya kuyuma,

yina me zimbana na kilumbu mosi,
ntete nkele ya kulutula ya Yave kwizila beno,
ntete kilumbu ya nkele ya kulutula ya Yave kuku-
mina beno.

³ Beno sosa Yave, beno nyonso bantu ya kukuluka
ya yinsi,
beno nyonso yina ke tumamaka na misiku ya
yandi,
beno sadila ludedomo,
beno sosa na kuvwanda bantu ya kukuluka na
ntadisi ya Yave,
samu ti Yave lenda kuvuukisa beno na kilumbu ya
nkele ya yandi.

Yave ke na kukebisa bantu ya bizunga ya wesete

⁴ Ya tsyelika, ata muntu ke bikana na mbanza
Ngaza,
mbanza Asekelone ke mwangana,
ba ke bingisa bantu ya mbanza Asedode
na ntangu ya midi,
ba ke bingisa mpe bantu ya mbanza Ekelone na
mbanza ya bawu.

⁵ Kyadi na beno bantu yina ke zingaka na bizunga
yina kele pene-pene na mubu,
bantu yina katukaka na yinsi ya kisanga ya Kelete,
Yave ke na kupesa beno lufundusu yayi:
«Kaana, yinsi ya ba-Filisiti,
mu ke mwangisa nge,
mpe ata muntu ke vwanda dyaka kuna.

⁶ Kizunga ya nge yina kele pene-pene ya mubu
ke kuma kisika yina bibulu ke kudyaka.
Yawu ke kituka bayinzo ya mivungi
mpe mpaka ya bibulu.»

⁷ Bantu ya Yuda yina ke bikana na luzingu,

ke kwenda zinga na kizunga yina.
Bawu ke kwenda kudikila bibulu ya bawu kuna,
mpe na nkokila, bawu ke kwenda lala
na bayinzo yina bikaka bantu ya Asekelone.
Ya tsyelika, Yave, Nzambi ya bawu,
ke sala mambu ya mbote samu na bawu,
mpe yandi ke bongisa dyaka luzingu ya bawu.

Yave ke na kukebisa bantu ya bizunga ya esete

⁸ «Munu Yave, mu me kuwa mutindu,
bantu ya Mowabe mpe ya Amone, ke na kuseka,
mpe ke na kusakinina bantu ya munu.

Bawu fingaka bawu
mpe botolaka dyaka ntoto ya bawu.

⁹ Na yina, mutindu mu kele moyo,
munu Yave, Nzambi ya Lulendo,
Nzambi ya Isayeli, mu ke na kutuba mutindu yayi:
bambanza Mowabe mpe Amone ke nyenga
mutindu bambanza Sodome na Ngomole.

Bisika yina ke kituka ntoto ya kuyuma,
kaka ni mwa bayinti ya bansende mpe mabulu ya
mungwa ke vwanda kuna.

Bantu ya munu yina ke bikana na luzingu,
ke kwiza baka bimvwama ya bawu
mpe ke kuzwa yinsi ya bawu.»

¹⁰ Yina kele ni kitumbu bawu fwana kuzwa
samu na lunangu ya bawu.

Ya tsyelika, bawu me finga bantu ya Yave, Nzambi
ya Lulendo,
mpe me botola ntoto ya bawu.

¹¹ Na nkele ya yandi, Yave ke tadila bawu kyadi ve,
samu ti yandi ke zimbisa banzambi nyonso ya
bantu ya ntoto.

Na yina, bantu ya bayinsi nyonso yina kele ntama ke sambila Yave, konso muntu na yinsi ya yandi.

Yave ke na kukebisa bantu ya bizunga ya node mpe ya sude

¹² «Beno mpe bantu ya Etyopi, mu ke sala ti ba kufwa beno na mbele ya mvita.»

¹³ Yave ke pesa mpe kitumbu na sika ya bantu ya kizunga ya node, mpe ke mwangisa yinsi ya Asili. Yandi ke mwangisa mbanza Ninive mpe yawu ke kuma mutindu ntoto ya kuyuma.

¹⁴ Mameme na bibulu ya nkaka ya konso mitindu ke kwiza vwanda na kati ya mbanza ya Ninive: Bandeke ya mpimpa mutindu kimfutu mpe mwa bibulu ya mfinda ke banda na kwiza lala na makunzi ya bayinzo ya kumwangana.

Makelele ya bandeke ke banda na kubasikaka na banela ya bayinzo yina. Na bisika ya myelo, bantu ke tala bikunku ya matadi mpe mabaya ya bayinti ya Sedele ya kumwangana.

¹⁵ Ni mutindu yina ke kuma mbanza yayi ya kyese, kisika yina bantu ke zingaka na kubanzaka ti, ata dyambu ya yimbi ke kumina bawu, mpe ti mbanza ya bawu me lutila bambanza nyonso.

Ya tsyelika, yawu me mwangana, mpe yawu me kuma kisika ya bibulu ya mfinda. Bantu nyonso yina ke luta kuna,

ke yituka mpe ke seka mbanza yina.

3

Yelusalemi me ndima ve mbokolo ya Nzambi

¹ Kyadi mingi samu na mbanza ya muvusu,
mbanza ya kusumuka, mbanza yina ke nyokolaka
bantu!

² Yawu me ndima ve
ndinga ya Mfumu yina me bokila yandi,
mpe me kuwa ve malongi ya yandi!
Yawu me sala ve kivuvu na sika ya Yave,
mpe yawu me sosa ve Nzambi ya yandi.

³ Bantwadisi ya yandi kele mutindu bankosi ya
kudasuka,
bazuzi ya yandi kele mutindu bayingo yina ke
salaka mbingu na nkokila mpe ke vwan-
daka

ve na madya ya kudya na suka.

⁴ Mimbikudi ya yandi ke na lunangu
mpe luvunu.

Banganga-Nzambi ya yandi me safula,
bima yina ba byekaka samu na Nzambi,
bawu me tumama ve na Musiku.

⁵ Na kutala mbote,
Yave na kati ya mbanza, ke na kusala ludedomo
kasi yimbi ve.

Konso suka, yandi ke salaka lufundusu ya mbote,
kasi bantu ya bantima ya yimbi
ke na kusala yimbi ata kutala nsoni!

⁶ «Mu me kufwa bantu ya bayinsi nyonso,
mu me mwangisa bayinzo ya bawu ya kibandu
yina ke ya kutungama na bibaka ya ngolo,

mu me bingisa bantu na babala-bala
mpe ata muntu ke na kutambula dyaka kuna.
Mu me mwangisa bambanza ya bawu
mpe ata muntu ke na kuzinga dyaka kuna.

⁷ Na manima, mu me tuba:

Mutindu mbanza yayi ke na kuzitisa munu,
mpe ke na kundima bankebosolo ya munu,
mu ke vwanda dyaka ve na nsatu ya kumwangisa
yawu.

Kasi bayina ke zingaka na mbanza yango ke kaka
na nsatu
ya kusala mavanga ya yimbi.

⁸ Na yina, Yave ke na kutuba:

Benó vingila kilumbu yina mu ke fundisa bayinsi.
Mu me baka lukanu ya kuvukisa
makanda na bimfumu
samu na kulakisa bawu nkele ya munu ya kulu-
tila.

Ntoto nyonso ke nyenga
na tiya ya kimbanda ya munu.»

Yave ke kitula bantu ya bayinsi nyonso

⁹ «Ya tsyelika, mu ke kitula bantu ya bayinsi
nyonso

mpe mu ke vedisa bayinwa ya bawu,
samu ti bawu nyonso kusambila na Nkumbu ya
munu Yave
mpe ti bawu kusadila munu na kintwadi.

¹⁰ Ya vwanda bayina kele na bisika ya kulutila
ntama na nzadi ya Etyopi,
bayina ke kumbisaka munu
mpe bayina nyonso mu salaka ti
ba kwenda na bayinsi ya nzenza,
ba ke natina munu minkayulu.»

Na yina me tadila bantu ya nkaka ya Isayeli

- 11 «Na kilumbu yina, beno bantu ya munu,
beno ke tala dyaka ve nsoni
na mambu nyonso ya yimbi yina beno salaka
mpe na nkadulu ya beno ya yimbi.
Na yina, mu ke katula na kati ya beno,
bayina ke na lunangu ya kulutila,
mpe beno ke bika na kulakisa lunangu ya beno
na zulu ya mongo ya munu ya longo.
- 12 Mu ke keba na kati ya beno bantu ya kukuluka
mpe bamputu,
bawu ke sosa na kubumbama na Nkumbu ya
Yave.
- 13 Bantu ya nkaka ya Isayeli
ke sala dyaka ve yimbi,
bawu ke vuna dyaka ve,
mpe bayinwa ya bawu ke basisa dyaka ve mambu
ya luvunu.
Bawu ke kudya, ke lala mbote,
mpe ata muntu ke talisa bawu boma.»

Mbanza Yelusalemi ke bonga dyaka

- 14 Nge ndumba ya Siyone, sala milolo ya nsayi,
beno bula maboko beno bantu ya Isayeli,
yangalala na ntima nyonso, nge ndumba ya
Yelusalemi.
- 15 Yave me katula bitumbu yina yandi fidisaka
beno.
Yandi me kimisa bambeni ya beno.
Yave, Ntinu ya Isayeli kele yandi mosi na kati-kati
ya beno.
Benno ke vwanda dyaka ve na boma ya bampasi.
- 16 Na kilumbu yina, ba ke tuba na Yelusalemi:
«Kuvwanda na boma ve,

mbanza Syone, kulemba ve!

¹⁷ Yave, Nzambi ya nge kele na nge:

Yandi ke na ngolo mpe yandi ke nungisa nge,
yandi kele ya kifuluka na nsayi samu na nge,
luzolo ya yandi samu na nge ke na kupesa nge
luzingu ya malu-malu,
yandi ke na kuyangalala mpe ke na kusala milolo
ya nsayi samu na nge,

¹⁸ mutindu kilumbu ya mukembo.»

Yave ke na kutuba:

«Mu ke katula kyadi,
mu ke katula kizitu ya nsoni yina kele na nge,
nge mbanza Yelusalemi.

¹⁹ Yayi ni ntangu yina mu ke pesa kitumbu
na bayina nyonso me talisa beno mpasi.

Mu ke belusa bayina ke na bamputa,
mu ke vutula bayina kwendaka na bundongo na
bayinsi ya nzenza,
mu ke katula nsoni yina ba vwandaka talisa beno
mpe

bankumbu ya beno ke vwanda nsangu
tii na bisika nyonso yina ba vwandaka talisa beno
mpasi.

²⁰ Na ntangu yina, mu ke vutula beno na yinsi yayi,
mpe mu ke vukisa beno kisika mosi.

Mu ke kitula luzingu ya beno,
mu ke pesa beno nkembo,
mpe nsangu ya beno ke zabakana na bayinsi
nyonso.

Beno mosi ke tala yawu.»

Ni munu Yave me tuba yawu.

Mambu ya Nzambi
The Holy Bible in the Kitoba language of Congo
Bible entier en Kituba de Congo-Brazzaville

copyright © 2025 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kituba)

Contributor: Wycliffe USA

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 May 2025 from source files dated 14 May 2025

a854b3e0-daa0-5e79-9026-5b48865cc4ea